

## Section

# 1 商定餐馆

## Where to Eat

### Useful Words

## 第 1 步 熟悉词汇

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>1</b> restaurant ['restrɒnt] 餐馆  | <b>2</b> carvery ['kɑ:vəri] 烤肉店        |
| <b>3</b> canteen [kæn'ti:n] 食堂      | <b>4</b> cafeteria [ˌkæfə'tiəriə] 自助餐馆 |
| <b>5</b> refectory [rɪ'fektri] 学校餐厅 | <b>6</b> buffet ['bʊfeɪ, 'bʌfeɪ] 自助餐   |
| <b>7</b> eatery ['i:təri] (小) 饭馆    | <b>8</b> grill [grɪl] 烧烤餐馆             |
| <b>9</b> customer ['kʌstəmə(r)] 顾客  | <b>10</b> steakhouse ['steɪkhaʊs] 牛排屋  |
| <b>11</b> take-away ['teɪkəweɪ] 外卖  | <b>12</b> diner ['daɪnə(r)] 路边小饭店      |
| <b>13</b> bistro ['bi:stɹəʊ] 小酒馆    | <b>14</b> service ['sɜ:vɪs] 服务         |
| <b>15</b> cafe ['kæfeɪ] 餐馆          |  |

### Useful Sentences

## 第 2 步 牢记句型

#### 现学现用万能句

- ☺ Where should we eat today? 我们今天去哪里吃呢?
- ☺ Where do you wanna eat? 你想去哪儿吃?
- ☺ Which ... do you recommend? 您推荐哪家……?
- ☺ I'm looking for ... to eat. 我要找个……吃。
- ☺ Do you want to stay in, or go out tonight?  
今晚你是想在家吃还是去外面吃?
- ☺ What are you in the mood for? 你想吃什么?

- 1** Where should we eat today? 我们今天去哪里吃呢?

- Where do you wanna eat? 你想去哪儿吃?
  - Where did you have dinner last night? 你昨天晚上在哪儿吃的?
- 

### 2 Could you recommend a good restaurant near here?

这附近你能推荐家好吃的饭店吗?

- Which restaurant do you recommend? 您推荐哪家饭店?

◇ recommend [ˌrekə'mend] v. 推荐

---

### 3 Hey, want to go get some food? 嘿, 想去吃点东西吗?

- Do you want to stay in, or go out tonight?

今晚你是想在家吃还是去外面吃?

---

### 4 Where is the closest Chinese restaurant? 最近的中餐馆在哪儿?

- Let's go somewhere nice, I'm tired of fast food.

咱们去个好的地方吧, 我都讨厌死快餐了。

- I don't want to go anywhere that's fast food.

我哪里都不想去了, 那都是快餐。

◇ be tired of 厌烦, 厌倦                      fast food 快餐

---

### 5 Hey, I don't have a lot of money so let's go somewhere cheap.

嘿, 我没有多少钱, 咱们去个便宜的地方吧。

- I don't feel like spending too much money tonight, we should go somewhere cheaper. 今晚上我不想花太多的钱, 我们去个便宜点的地方吧。
- 

### 6 I've had enough of leftovers. Let's eat out!

我吃腻了残羹剩菜, 咱们去外面吃吧!

- I'm looking for a cheap place to eat. 我要找个便宜的地方吃。
- 

### 7 I just saw a commercial for Applebee's. Let's go there!

我刚看到苹果蜂的一个广告, 咱们去那儿吧!

◇ commercial [kə'mɜːʃl] n. 商业广告



## Useful Conversations

## 第 3 步 模仿对话

### 1. 今天去哪里吃 Where Should We Eat Today

Mary: Hey John, where should we eat today?

John: I dunno, what do you feel like?

Mary: How about Chinese food?

John: No, I had Chinese yesterday.

Mary: Okay, what about Mexican?

John: Now that sounds perfect!

Mary: Good, let's go!

John: Okay!

玛丽：嘿，约翰，我们今天去哪里吃呢？

约翰：我不知道，你想吃点什么？

玛丽：中国菜怎么样？

约翰：别啊，我昨天就吃的中国菜。

玛丽：好吧，墨西哥餐怎么样？

约翰：这个听起来不错！

玛丽：好的，那我们走吧！

约翰：好的！

✧ dunno [də'nəʊ] 我不知道（是 I don't know 的缩写形式）

### 2. 快餐汉堡店 A Fast-food Burger Place

Mary: Hey John, are you hungry yet?

John: Yeah, starving, what about you?

Mary: Me too, let's choose someplace fast and go.

John: Alright, what are you in the mood for?

Mary: Anything, as long as it's quick.

## Chapter 3 日常生活

John: How about some good-old American barbecue?

Mary: No, that'll take too long!

John: Okay. What about a fast-food burger place then?

Mary: Yeah, that sounds perfect. Where's the closest one?

John: I think there's one around the corner.

Mary: Are you sure?

John: Maybe I should check the map, hold on a second.

Mary: Found it?

John: Yes. I was right; it's just around the corner. Let's go!

玛丽：嘿，约翰，你饿了吗？

约翰：嗯，饿了，你呢？

玛丽：我也饿了，咱们赶紧选个地方去吃点饭吧。

约翰：好的，你想吃什么？

玛丽：什么都行，只要能快点就好。

约翰：久负盛名的美国烧烤怎么样？

玛丽：不好，那花的时间太长了！

约翰：好吧，那么快餐汉堡呢？

玛丽：好啊，这个听起来不错。最近的快餐汉堡店在哪里？

约翰：我想这附近就有一家。

玛丽：你确定吗？

约翰：也许我应该查查地图，稍等一下。

玛丽：找到了吗？

约翰：找到了。我说对了，就在这附近。咱们走吧！

◇ in the mood for 有心情，想

barbecue ['bɑ:bɪkjʊ:] *n.* 烧烤野餐

◇ around the corner 在附近

hold on a second 稍等一下

### Useful Paragraph

### 第4步 诵读短篇

All men have the stars, but they are not the same things for different

people. For some, who are travelers, the stars are guides. For others they are no more than little lights in the sky. For others, who are scholars, they are problems. For my businessman they were wealth. But all these stars are silent. You—you alone—will have the stars as no one else has them...

每一个人都有自己的星星，但其中的含义却因人而异。对旅人而言，星星是向导；对其他人而言，它们只不过是天际中闪闪发光的小东西而已；对学者而言，星星是待解的难题；对我这位商人来说，它们就是财富。不过，星星本身是沉默的。你——只有你——了解这些星星与众不同的含义……

## Cultural Background

## 第 5 步 了解文化

美国的餐馆可分为三种：

1. 自助餐馆，自助餐馆的食物琳琅满目，冷热兼备。顾客可到柜台前随意拿取，且食品价格较便宜，不必付小费。

2. 正式餐馆，其规格大小不一。小餐馆价格低廉，服务质量较低；大餐馆富丽堂皇，顾客所需应有尽有。大多数正式餐馆都有点菜、全餐和特餐之分。点菜的分类食品有鱼类、肉类、色拉、蛋类等，顾客可任意点叫。全餐分为开胃食品、主菜、蔬菜、甜点和饮料，也任客选用。特餐是指每天的份饭，包括用肉或鱼做的一道菜，另加蔬菜、色拉、面包和奶油。其中点菜最贵，特餐最廉。在正式餐馆中就餐要给小费，数额约为就餐费的 15%。

3. 快餐店、小吃店、熟食店和午餐室。大城市里到处都有大众化的快餐店，售卖法式炸土豆、意大利馅饼、汉堡包、炸鱼三明治、烤牛肉三明治等。熟食店也出售既快捷又实惠的午餐，通常备有多种三明治和色拉，在店里吃要给小费。午餐室一般设在车站或商店里，出售早餐、简便的午餐和快餐。午餐室食品种类多，服务速度快，十分经济，它是赶路者经常光顾的地方。就餐后应在柜台上留下小费。